

Till slut fastnade vi för dessa fyra röda viner:

Changyu, lokalt vin	27,80 yuan
Chengdu red wine, lokalt	10,30 yuan
Dynasty	47,00 yuan
Cabernet sauvignon -97	63,50 yuan

Det billigaste oväntat bra

Av platsbrist på de små borden fick vi prova vinerna två och två, de billigaste först och de dyrare senare. Som brukligt är bedömde vi utseende, doft och smak och försökte göra en helhetsbedömning. Som väntat innehöll de två första vinerna en del sötma. Av de två första var vi nog överens om att det billigaste var det som väl kylt (inte här) skulle vara ett gott bersåvin en mysig sommarkväll. Det var ljust till färgen, hade liten doft men en behaglig bärig smak. Att det sedan av tradition finns en viss sötma i kinesiska viner, både vita och röda, är i och för sig kanske inte så konstigt. Sötman behövs för att balansera bl a den

sötsura såsen och kryddningen i många rätter (om man har vinerna till mat förstås). Det första röda vinet var det ingen som uppskattade.

När det gällde de två dyrare och torra vinerna gick åsikterna isär. Personligen tyckte jag att Dynasty var att föredra, men båda vinerna saknade den tyngd, komplexitet och de tanniner som produceras i de bättre Cabernet sauvignonvinerna världen över. Men då handlar det om en annan prisnivå. Eftersom det produceras mycket vin i Kina och det internationella samarbetet intensifieras förväntar det inte ett dugg om Kina blir en stor vinnation om ett antal år. Ambitionen är tydlig.

Visst går det att prova vin i Chengdu med utgångspunkt från en troligtvis ganska vanlig livsmedelbutik, men det säger inte så mycket om bredden i Kinas vinproduktion. Skulle vara kul att göra en vinresa till de intressantaste vinproducenterna i landet och få ta del av den snabba utveckling som sker.

Chateau Lafite Rothschild med Sprite – fest på kinesiska

Text BERTIL LUNDAHL

Vin gjort på druvor har inte spelat någon framträdande roll i den kinesiska historien. Visserligen kom man i kontakt med det redan under Västra Handynastin (206 f.Kr.–9 e.Kr.) då riket expanderade in i Centralasien, och under senare dynastier som Tang (618–907) och Yuan (1279–1368) förekom det även i de centralare delarna av landet. Men fram till våra dagar har det varit brännvin, gjort på durra eller andra sorters spannmål, och risvin som har varit de dominerande rusdryckerna. Under 1900-talets senare del har emellertid öl och i viss mån även vin kommit att bli allt vanligare.

Tillverkningen av vin av västerländsk typ började 1892, då ämbetsmannen Zhang Bishi, som återvänt från utlandet, började framställning i Yantai i Shandong. Idag är företaget han skapade, Changyu, den största vinproducenten i Asien. Även i Qingdao (Tsingtao), mer känt för sitt öl, började man tidigt göra vin och gör så än idag.

En viss ökning av vinproduktionen skedde under Folkrepubliken Kinas första trettio år, men det var först på 1980-talet som man på allvar började satsningen på att

Vidare läsning

Den som vill veta mer om vin i Kina hittar mycket lite i kända verk som Oz Clarks *Vinatlas*, Hugh Johnsons *Vinlexikon*, Jancis Robinsons *Druvor och viner* eller Mølsted-Frithiofssons *En värld av vin*.

Men på Jancis Robinsons hemsida www.jancisrobinson.com hittar man flera reportage från hennes resor till Kina under senare år under rubriken ”wine news” (se februari 2004 och oktober 2003). Där finns också förteckningar över de bästa producenterna och de bästa viner hon druckit under sina besök i Kina.

En annan adress med aktuella artiklar är:
www.winechina.com/english

De druvor som man främst odlar i Kina idag är enligt Robinson:

Cabernet Sauvignon	48,2 %
Andra sorter (bl a den inhemska Longyan dvs draköga)	17,6 %
Merlot	10,6 %
Italiensk Riesling	6,0 %
Chardonnay	5,0 %
Riesling	3,1 %
Pinot Noir	1,9 %
Syrah	0,8 %

tillverka viner av västerländsk typ. Utländska företag gick in i samägda företag s.k. joint-ventures och bidrog med sitt kunnande till att utveckla näringen. Först ut var Remy Martin 1980 med tillverkning av Dynasty, som är ett av de fyra stora märkena idag vid sidan av Changyu, Great Wall och Tonghua. Dessa fyra har för närvarande ca 60 procent av marknaden. Den ökande produktionen har lett till att Kina är världens tionde största vinproducent.

Viss import av utländska viner förekommer också, men den har varit ganska begränsad hittills. Höga priser plus ovanan vid smaken har bidragit till detta. Till en början drack kineserna mest sötare vita viner eller så blandade man som antyds i rubriken ovan röda viner, även dyrbara

sådana, med läskedrycker som Sprite.

Sedan myndigheterna 1997 börjat propagera för rödvinets hälsosamma effekter har konsumtionen av detta ökat. Och nu dricker man det i högre grad utan tillsatser, kanske enligt devisen ”en god medicin ska vara bitter” eller i detta fallet lite syrlig. Det har också blivit status bland den nya medelklassen att dricka vin på samma sätt som i Väst.

På banketter ersätter vinet ibland också brännvinet till glädje för utländska affärsmän som slipper en dags baksmälla. En nackdel kan dock vara att man tvingas ta ett glas rödvin i ett svep för att leva upp till det kinesiska uttrycket för skål, *gan bei*, som betyder torr bågare eller botten upp.

书评 Recension

En röd hjältinnas död

Av Qiu Xiaolong

Översättning:

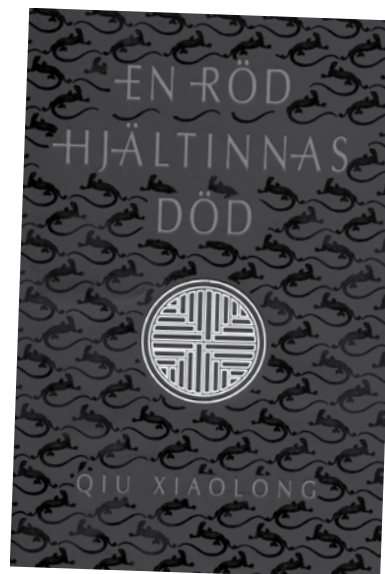
Jan-Verner Carlsson

Ordfront

Text KERSTIN JOHANSSON

En ung vacker kvinna hittas mördad och slängd i kanalen alldeles utanför den myllrande storstaden Shanghai. Året är 1990 och kvinnan är inte vem som helst, hon är Guan Hongying, avdelningschef på ett stort varuhus och en mönsterarbetare, känd över hela Kina. Guan Hongying har levt ett exemplariskt liv, till synes helt i kommunistpartiets anda. Vem kan ha mördat henne? Är det ett vanligt mord eller ett politiskt?

Kriminalkommissarie Chen Cao, vid Shanghaipolisen, får



ta sig an fallet, tillsammans med sin assistent Yu. De båda finner snart att mordet är mer komplicerat än de kunnat ana och i sina efterforskningar leds de genom samhällets olika skikt, såväl som genom mångmiljonstaden Shanghais olika miljöer.

Om ni trodde att deckaren som genre är en typiskt västerländsk företeelse, så trodde ni fel. I Kina har berättelser om rättsfall en lång litterär tradition. I En röd hjältinnas död har Qiu Xiaolong, exilkines som är bosatt i USA,